



Estrategias exitosas facilitando la inclusión de grupos marginados en la gobernanza democrática y consuetudinaria: lecciones desde la práctica

Kathmandú, Nepal, del 17 al 20 Septiembre 2012

© International Institute for Democracy and Electoral Assistance 2012

The International Institute for Democracy and Electoral Assistance (International IDEA) publications are independent of specific national or political interest. Views expressed in this publication do not necessarily represent the views of International IDEA, its Board or its Council members.

‘La democracia se fortalece cuando ésta incluye a las poblaciones indígenas, así como a las mujeres y a los homosexuales. Esto es democracia y así es como podemos crear grandes civilizaciones’

EUFROSINA CRUZ MENDOZA

Introducción

El objetivo principal del taller fue la creación de un espacio de diálogo para los participantes, en el cual se pudieran compartir ejemplos de prácticas exitosas que facilitan procesos desde la exclusión hacia la inclusión social de grupos marginalizados dentro de estructuras de gobernanza religiosa, democrática y consuetudinaria; así como el destilar elementos clave, a partir de las mismas estrategias de inclusión exitosas, que puedan ser replicados en contextos políticos diversos.

El taller fue organizado en cuatro sesiones temáticas; diseñadas para resaltar prácticas exitosas y lecciones aprendidas en la protección y la defensa de los derechos de grupos marginalizados a través del uso de: herramientas y mecanismos de protección, estructuras de gobernanza democrática y organizaciones de la sociedad civil, estructuras de gobernanza tradicional y religiosa, medios y teatro popular.

La presentación de prácticas; desde aquellas basadas en instrumentos de derechos humanos consensados internacionalmente hasta las formas interactivas de activismo comunitario como el teatro; brindaron un particularmente amplio espectro de experiencias para la discusión y el aprendizaje.

Durante las discusiones de grupo y plenarias que siguieron a las presentaciones, los participantes identificaron los

objetivos sustantivos que persiguen y discutieron medidas específicas, estrategias e instrumentos utilizados para lograr estas metas. Los derechos esenciales que estas iniciativas pretenden impulsar van desde la efectiva protección y la promoción de los derechos de las comunidades indígenas sobre sus territorios ancestrales y recursos naturales, entre otros; la eliminación de toda forma de discriminación y violencia contra las mujeres así como su avance dentro de la sociedad; la protección y promoción de los derechos de trabajadores migrantes; la promoción y defensa de los derechos de las personas basadas en su identidad genérica y orientación sexual; y los derechos de grupos lingüísticos y étnicos por autodeterminación e identidad propia dentro de estados pluriétnicos. El taller enfatizó que la selección de las medidas y de las estrategias a ejecutar está invariablemente ligada al contexto en el cual se buscan implementar. Recalcó que los mecanismos de inclusión deben ser desarrollados de una manera incluyente, revisados y evaluados periódicamente para asegurar que correspondan a la realidad de contextos específicos.

El taller reunió a participantes del movimiento de derechos humanos, tanto a activistas comunitarios como representantes gubernamentales de: Afganistán, Birmania, Egipto, Georgia, Líbano, Libia, Malawi, México, Namibia, Nepal, Perú, el Reino Unido, Sierra Leona, Sudáfrica, Tailandia y Túnez.

Sesiones: Presentaciones y discusiones

Sesión I: Utilización de instrumentos de defensa y protección nacionales e internacionales

La sesión consistió de tres presentaciones:

- Hernán Coronado, Asesor del representante Ministro de Cultura del Perú, presentando los orígenes y alcance de la Ley de Consulta Previa de Perú, hito en la jurisprudencia de aquel país en lo referido a la implementación efectiva de los derechos de los pueblos indios y en el avance al derecho a la consulta en relación a leyes de reciente creación y medidas estatales que potencialmente afecten sus derechos, posesiones y bienestar.
- Noe Noe Htet San y Ah Noh de la liga de mujeres de Birmania, presentando su experiencia de trabajo de vinculación con organizaciones de mujeres birmanas (tanto en el exilio como dentro del país, trabajando en condiciones de riesgo, enfrentando persecución por parte del Estado) compilando su reporte alterno sobre la situación de las mujeres birmanas, titulado “A la sombra de la Junta” frente a la Comisión para la eliminación de todas las formas de discriminación hacia las mujeres. Este reporte devela brutales crímenes cometidos por el ejército birmano en contra de mujeres, la situación de las mujeres migrantes trabajadoras en países vecinos y la violencia doméstica y sexual dirigida contra ellas y para finalizar,
- Carl Söderbergh del Grupo Internacional de Derechos de las Minorías (MRGI) quien se

enfocó en los principios fundamentales para la efectiva participación en la vida pública de los grupos marginalizados y minorías; así como en la implementación de estándares de derechos humanos consensados internacionalmente, aunado a mecanismos y medidas especiales que son frecuentemente necesarios para la protección y promoción de los derechos de estos grupos.

Discusión

Tanto en las discusiones de grupo como en la plenaria que le siguió, los participantes identificaron las estrategias exitosas así como las herramientas para lograr inclusión social e impacto, como son: la construcción de alianzas y de redes con organizaciones similares, la construcción de alianzas a través del espectro de defensores de derechos humanos y de la democracia, la sistematización de información precisa y verificable; así como la consolidación de esta información para sentar las bases como evidencia para la creación de conciencia, cabildeo y defensoría, la creación de capacidades de participación en los mecanismos de informes a nivel regional e internacional, para el cabildeo estratégico con líderes políticos y de opinión, incluyendo líderes religiosos y tradicionales para lograr objetivos puntuales; el uso estratégico de los medios para alcanzar audiencias amplias y el apoyo público, la litigación estratégica en cortes locales e internacionales para la fundamentación de casos de derecho positivo, relativos a temas significativos dentro del ámbito de derechos de las minorías, así como reportes internacionales y consultas junto con las Naciones Unidas así como otras instancias regionales para ejercer presión internacional sobre autoridades locales.



Sesión II: Utilización de estructuras democráticas de gobernanza y utilización de estructuras tradicionales y religiosas

En esta sesión se incluyeron las presentaciones de:

- Wazhma Frogh, Instituto de Investigación para la paz y seguridad de las mujeres, presentando las estrategias de organización y movilización de mujeres por la inclusión en las estructuras de gobernanza afgana a través del establecimiento proactivo y estratégico de relaciones con entidades tradicionales, religiosas y líderes tribales.
- Chaitanya Subba, Federación nepalí de nacionalidades indígenas, enfocada a medidas con actores locales para lograr la inclusión social de los pueblos indígenas, tal como la importancia de los movimientos sociales basados en identidad colectiva para movilizar la opinión pública y generar cambio a través de iniciativas de acción afirmativa, por ejemplo.
- Sunil Pant, Sociedad del Diamante Azul aborda el uso social del discurso y los textos hindúes para la promoción de la atención y aceptación de las personas lesbianas, gay, bisexuales y transgénero y la necesidad continua de desafiar los cánones tradicionales y religiosos actuales.

- Eufrosina Cruz Mendoza, Partido Acción Nacional México, presentando estrategias de utilización de instancias legislativas democráticas para desafiar sistemas de gobierno tradicionales y resaltar la importancia de la construcción estratégica de alianzas y colaboraciones pragmáticas para lograr el cambio social.

Discusión

Tanto en grupo como en la discusión plenaria que le siguió, los participantes identificaron estrategias efectivas y herramientas para lograr la inclusión social y el impacto, tales como:

- redes regionales con organizaciones afines para construir relaciones de solidaridad y generar conocimientos relevantes al contexto;
- creación de colaboraciones a corto plazo y alternativas de beneficios mutuos con fuerzas conservadoras;
- llamar a la movilización social basada en puntos en común y política de identidad;
- manejo colectivo de agravios como forma de presión hacia gobiernos;
- hacer uso de instancias contenidas dentro de la legislación vigente para abogar por reformas
- hacer uso de presión pública y de estrategias de irrupción (cuando sea seguro usarlas);

- realizando continua y objetivamente análisis de riesgos sobre contextos políticos concretos, por medio de la invitación a expertos externos a desafiar nuestras afirmaciones organizacionales acerca de nuestra realidad externa;
- monitoreando de cerca y evaluando las tácticas usadas para lograr nuestros objetivos;
- asegurándonos de la participación de la comunidad por medio de sesiones informativas deliberadas y estrategias de vinculación;
- construyendo organizaciones de base que presionen a las autoridades en campañas centradas en un solo tema;
- estableciendo instituciones a nivel nacional para el monitoreo y la defensoría de derechos.

Sesión III: Uso de los medios para una defensa exitosa

Esta sesión consistió de dos presentaciones:

- Toom Mawk Harn, Programa de Acción Migrante, Tailandia, presentando el uso estratégico de medios de esta organización, específicamente la transmisión de programas de radio en lenguas minoritarias para llegar a un vasto sector de la población birmana con el fin de crear conciencia acerca de los derechos laborales y migrantes, así como temas de salud y género.
- Roshan Mahato, Sociedad del Diamante Azul, Nepal, discutiendo estrategias para la sensibilización de la opinión pública al tema de los derechos gay, bisexual y transgénero.

Discusión

Tanto en las discusiones de grupo y en plenaria, los participantes identificaron estrategias exitosas y herramientas para la inclusión social y el impacto como: el monitoreo de los medios, el análisis de riesgos, la mitigación del riesgo y el desarrollo de capacidades de contención de crisis, el desarrollo de procedimientos de quejas y el establecimiento de la figura del ombudsman; estableciendo mecanismos de protección para periodistas, organizando eventos públicos para el reconocimiento del periodismo responsable, capacitación de medios para grupos marginalizados, sensibilización de periodistas, identificación del uso estratégico de los medios públicos, privados y sociales y el reconocimiento interactivo de la utilidad de los medios.

Sesión IV: Utilización del teatro comunitario

La sesión consistió de dos presentaciones:

- Wilatluk Sinswat, LaNYT Theatre presentando el teatro comunitario como medio de promoción del desarrollo humano y de empoderamiento social a través del despertar de conciencias; proponiendo una plataforma para voces marginalizadas y promoviendo la cohesión social y el diálogo mediante este proceso;
- Nina Betori and Augustine Tarawalie, War Child Holanda, presentando un resumen de los proyectos de Presentaciones por la Paz de War Child's en el Líbano y Sierra Leona; identificando las estrategias exitosas y las herramientas para maximizar el impacto al usar el teatro comunitario, tales como: involucrar al grupo meta en el diseño y en la actuación de la obra para lograr la participación de la comunidad y la legitimidad; al mismo tiempo que los participantes se empoderan; diseñando invitaciones personalizadas a autoridades locales y coordinando una estrategia de cabildeo coincidente con las presentaciones teatrales; análisis de los contextos locales para la identificación de audiencias y locaciones estratégicas; creación de comités de seguimiento que aseguren que los objetivos de las presentaciones se logren e involucrando medios locales para la disseminación de información.

Ejercicios teatrales y discusión

Los participantes a los talleres desarrollaron y presentaron sus pequeñas obras teatrales concernientes a temas y asuntos específicos. Durante las discusiones de plenaria que siguieron, el teatro callejero fue elogiado como una efectiva herramienta para la defensoría, de bajo costo, gran replicabilidad y de acercamiento para empoderar a grupos marginalizados y el logro de compromisos públicos de parte de autoridades locales para llevar a cabo reformas. Se le ve como una herramienta de diálogo y de transformación de las relaciones de poder, importante y frecuentemente desapercibida, que ayuda a que la gente experimente en carne propia los asuntos de los demás al ponerse en sus propios zapatos.



Recomendaciones y lecciones

Al final del taller, los participantes se reunieron en áreas temáticas para identificar métodos exitosos y estrategias para la inclusión de grupos marginalizados en los mecanismos de toma de decisión y las estructuras de gobernanza.

Las siguientes metodologías fueron reconocidas como cruciales para un trabajo efectivo de inclusión social, siempre y cuando se encuentre contextualizado.

- Retomar continuamente el análisis del contexto, el análisis de riesgos y la preparación para la contención de crisis;
- Identificar e incorporar colaboraciones estratégicas de corto plazo y alianzas con nuevos actores (incluyendo adversarios y entidades “conservadoras”);
- Incluir activamente gente joven como agentes del cambio social;
- Identificar convergencias, enfatizando oportunidades compartidas y objetivos para la construcción de alianzas, incluyendo alianzas con luchas o campañas similares, compartir el “know-how” regional y creando presión que atraviese fronteras;
- Participar en teatro comunitario, las artes y la transmisión interactiva de radio para despertar conciencias, empoderar voces marginalizadas y ofrecer una plataforma de diálogo;
- Participar en litigación de jurisprudencia y en mecanismos internacionales de reportes como una actividad de construcción de capacidades y de atención;
- Localizar, analizar y contextualizar las estrategias y métodos periódicamente; al tiempo que se reajustan contra los objetivos originales.

En discusiones temáticas los participantes identificaron estrategias sustantivas clave para facilitar el trabajo de la inclusión social. Las siguientes tácticas resaltaron en las sesiones grupales:

Tema I: Lésbico, Gay, Bisexual, Transgénero e Intersexo

- Protección de las personas: Movilización social, creación de alianzas (con jóvenes, VIH/SIDA, organizaciones de mujeres y entidades locales como administraciones distritales);
- Movilización de líderes políticos y reconocimiento de su necesidad de apoyo electoral, adopción de un acercamiento de la cima hacia la base cuando sea necesario, por ejemplo: cabildeo al Primer Ministro o la autoridad en la cima de la cadena de mando; adopción de un modelo de acercamiento desde las bases hacia los mandos donde sea apropiado, incluyendo movilización comunitaria en cada distrito, un programa para despertar la conciencia y un currículum educativo de sensibilización respecto los temas LGBTI;
- Derecho: uso de jurisprudencia/ casos para hacer resaltar los casos de discriminación, usando consultores o expertos externos, de ser posible en capacidad de voluntarios, para ayudar cuando se necesite;
- Manejo de cultura y religión cuando sea apropiado, particularmente cuando los valores converjan con temas LGBTI;
- Consolidación de la unidad hacia dentro de las comunidades, a través del despertar de la conciencia y la construcción de alianzas;



- Análisis de oportunidades dentro de los sectores sociales y económicos: creando nuevos espacios para el diálogo, usando historias positivas que resalten las contribuciones LGBTI al bienestar social; realizando estudios de casos que describan los pormenores de triunfos logrados o de asuntos que requieren atención; asegurar que el financiamiento provenga de una diversidad de fuentes, otorgar capacitación para la generación de ingreso con el objetivo de construir una base social, consejería social y familiar y enlace con servicios sociales LGBTI, organización y participación en actividades populares (como festivales y los Juegos LGBTI).
- Construir relaciones con actores políticos y el Estado, aunque sean hostiles;
- Promover iniciativas de comunicación comunitaria (radio, teatro);
- Participación activa de la juventud para cambiar actitudes sociales.

Recomendaciones

- Análisis del contexto político;
- Cabildeo político en múltiples sectores;
- Usar el teatro para las transformaciones sociales;
- Uso de los medios sociales, especialmente Facebook (ligar a radios comunitarias y al uso de lenguas indígenas);
- Análisis de riesgo y evaluaciones, hacia dentro y fuera de las organizaciones.

Tema II: Género

- Buscar nuevas y más amplias alianzas:
 - Creación de alianzas convencionales y no convencionales (con sindicatos, granjas, compañías, etc.);
 - Construcción de coaliciones de corto y largo plazo: cuando es imposible construir alianzas, entonces crear coaliciones) estas pueden ser puntuales o de largo aliento dependiendo del tema, enfocadas al beneficio recíproco y a la transformación de las relaciones de poder;
- Inclusión de mujeres y grupos marginalizados en profesiones clave de la sociedad;
- Manejo de la cultura (teatro) para promover el cambio, incluyendo y centrando la atención en gente joven y niños;
- Retornos constantemente respecto a lo que sabemos
- Motivando, promoviendo y reconociendo a aquellos actores que incluyen a los grupos marginalizados/ voces en espacios públicos;
- Relacionándonos con entidades regionales e internacionales para crear plataformas de intercambio de información y experiencias; para construir solidaridad a través de las fronteras y dentro de la sociedad civil.

Tema IV: Diálogo

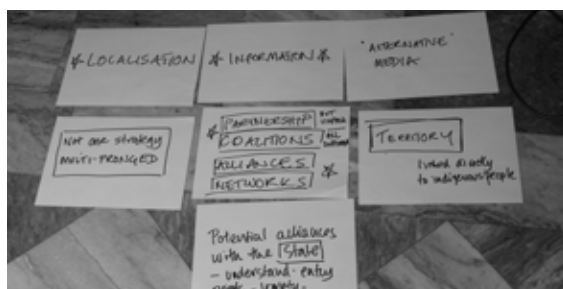
Varias de las metodologías identificadas tratan de prácticas necesarias para lograr diálogos exitosos que avancen en la inclusión social de grupos marginalizados. Los siguientes acercamientos han sido reconocidos por los participantes como claves para entablar un diálogo efectivo con autoridades tradicionales y agentes democráticos inmersos en el proceso de la toma de decisiones:

- reconocimiento público de los grupos marginalizados;
- trabajo con actores estratégicos y colaboradores organizacionales para identificar beneficios mutuos y oportunidades compartidas, así como instancias con las cuales se deban empezar conversaciones;
- crear compromisos tangibles, así como su documentación apropiada y formalizada a través de la firma de acuerdos;
- asegurarse de que el diálogo mismo sea intercultural en la práctica y sea conformado respecto a principios de honestidad, respeto y confianza;
- asegurarse de que el espacio en el cual se lleva a cabo el diálogo sea neutral, seguro y facilitado con la ayuda de un tercero;
- reconocer que los medios, el teatro comunitario y las artes son una herramienta para promover el diálogo.

Tema III: Derechos de los pueblos indios y territorios

Lecciones

- La Ley de Consulta Previa del Perú es importante a pesar de sus limitaciones;
- La movilización y organización para la defensa del territorio va de la mano con el ejercicio del derecho al libre y previo consentimiento;
- Coaliciones y redes internacionales, solidaridad con otras luchas;



Anexo 1: Lista de participantes

Asesor, Ministro de Cultura, Perú	Hernán Coronado	Perú	hcoronado@mcultura.gob.pe
Blue Diamond	Roshan Mahato	Nepal	rpcba@yahoo.com
Blue Diamond	Sushila Lama	Nepal	sushilabds09@gmail.com
Blue Diamond	Sunil Pant	Nepal	cspsb@yahoo.com
CAAAP	Ismael Vega	Perú	ismaelvegadiaz@gmail.com
Centre for Development of People	Gift Trapence	Malawi	gtrapence@yahoo.co.uk
Facilitador	Amanda Harding	UK/France	sipan@wanadoo.fr
Intérprete	Cassandra Smithies	USA	baad_eyes@yahoo.com
IDEA/Africa Regional Programme	Alan Msosa	Sudáfrica	A.Msosa@idea.int
IDEA/Political Dialogue & Gender Coordinator	Alicia Del Aguila	Perú	A.DelAguila@idea.int
IDEA/Democracy and Gender	Donia Ben Romdhane	Egipto	D.BenRomdhane@idea.int
IDEA/Democracy and Gender	Nana Kalandadze	Suecia	N.Kalandadze@idea.int
IDEA/Democracy and Diversity	Jenny Hedström	Suecia	J.Hedstrom@idea.int
IDEA/Global Programmes	Valeria Virzi	Suecia	V.Virzi@idea.int
IDEA/Democracy and Diversity	Julian Smith	Suecia	J.Smith@idea.int
Out-Right Namibia	Georgina Tibinyane	Namibia	geebabe@gmail.com
LaNYT Theatre	Wilatluk Sinswat	Reino Unido	wsinswat@yahoo.com
Migrant Action programme	Toom Mawk Harn	Tailandia	toommawkharn@gmail.com
Ministro de Educación, Perú	Efrain Tii Impi	Perú	efratii@hotmail.com
Minority Rights Group International	Carl Soderbergh	UK	Carl.Soderbergh@mrgmail.org
Partido Acción Nacional (México) y Queremos unir, integrando por la equidad y género, a Oaxaca	Eufrosina Cruz Mendoza	México	tema.05@hotmail.com; eufrosinacruz@hotmail.com
NEFIN	Chaitanya Subba	Nepal	chaitanyasubba@gmail.com
Jesuit Culture Center	Yousof Ramez	Egipto	yousseframez@gmail.com
Zwara Human Rghts Association	Essa Daref Elhamise	Libia	halahana88@yahoo.com
Research Institute for Women Peace & Security—Afghanistan	Wazhma Frogh	Afganistán	wfrogh@yahoo.com
WarChild Holland	Augustine Tarawalie	Sierra Leona	atapda_capunit@yahoo.com
WarChild Holland	Nina Betori	Líbano	nina.betori@warchild.nl
Women's League of Burma	NAW S HKAWNG	Birmania	sengzami@gmail.com
Women's League of Burma	Noe Noe Htet San	Birmania	noenohtetsan@gmail.com

Anexo 2: Enlaces para lectura

Documentos en inglés:

- Resolution 1325: http://www.un.org/events/res_1325e.pdf
- CEDAW: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/econvention.htm>
- ILO 169 Indigenous and Tribal Peoples Convention: http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:12100:0::NO::P12100_INSTRUMENT_ID:312314
- Yogyakarta Principles: http://www.yogyakartaprinciples.org/principles_en.htm
- Background document by the independent expert on minority issues, Gay McDougall, on minorities and effective political participation: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/minority/docs/A-HRC-FMI-2009-3.pdf>
- Public Participation and Minorities: <http://www.minorityrights.org/980/reports/public-participation-and-minorities.html>
- In the Shadow of the Junta—CEDAW Shadow Report: <http://www.womenofburma.org/Report/InTheShadow-Junta-CEDAW2008.pdf>
- Arnstein, Sherry R. “A Ladder of Citizen Participation,” JAIP, Vol. 35, No. 4, July 1969, pp. 216-224

Documentos en español:

- Resolución 1325: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N00/720/21/PDF/N0072021.pdf?OpenElement>
- CONVENCIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACIÓN CONTRA LA MUJER: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/sconvention.htm>
- OIT 169 Convenio sobre pueblos indígenas y tribales: http://www.ilo.org/dyn/normlex/es/f?p=1000:12100:0::NO::P12100_INSTRUMENT_ID:312314
- Los Principios de Yogyakarta: http://www.yogyakartaprinciples.org/principles_sp.htm
- Documento de antecedentes de la Experta independiente e cuestiones de minorías, Sra. Gay McDougall, sobre las minorías y su participación política efectiva: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G09/163/92/PDF/G0916392.pdf?OpenElement>

Anexo 3: Poema de retroalimentación

Diversity Is Our Strength

As time was catching up on us and the group discussions were under so much pressure, there was the translation that kept on disrupting my level of concentration.

And instead of ignoring the translation, my thoughts were stolen by my jet lag.

Ideas ideas ideas and so many more ideas I have to take back home to my people.

I can only ask you my brothers and sisters to keep on sharing lessons learned during our struggles.

As I stand here with the most admiration of each and everyone of you, I never thought that I would have those moments of crazy emotions experienced while listening to your stories.

You are those who I will bow to and proudly call my heroes.

As we had the flow of a fascinating day filled with true stories that really went deep. These stories were empowering, interesting and so inspiring.

With our excellent day that started off with amazing presentations, followed by the different stories; one could only yearn for more.

Oh my comrades, you were so generous with the flow of open discussions that kept me fixed throughout the day.

Giving me all those new ideas for the betterment of our people.

We have learned a lot from you, and only greater things can come of this. As the work we do is very critical for the very reason that we are one people.

Long Live The Struggle My Comrades!!!

Long live!!!

Aluta Continua!!!!!!